



## Śmiać się czy płakać – czyli o *Skąpcu* Moliera

Materiał zawiera: 1 ilustrację, 8 pytań (w tym 6 interaktywnych), 1 multimedium (film) oraz 3 polecenia do niego.

E-materiał wzbogacający do: „Nie po to się żyje, żeby jeść...”

[„Nie po to się żyje, żeby jeść...”][\project-link{PWPyr68bD}](#)

### Bibliografia:

---

- Źródło: Moliere, *Skąpiec*, tłum. Tadeusz Żeleński (Boy), Wrocław 1971, s. 130–138.



## Śmiać się czy płakać – czyli o *Skąpcu* Moliera

Monety

Źródło: moritz320, Pixabay, domena publiczna.

### Twoje cele

- scharakteryzujesz głównego bohatera komedii Moliera *Skąpiec*,
- wskażesz elementy komiczne w utworze;
- określisz rodzaje komizmu w komedii Moliera;
- rozważysz ponadczasowy charakter utworu Moliera.

Komedia Moliera pt. *Skąpiec* pozostaje wierna starożytnej zasadzie *docere et delectare*, co oznacza nadawanie utworom literackim takich walorów, by mogły jednocześnie bawić i uczyć czytelnika. Moliere krytykował panujące za jego czasów obyczaje i piętnował ludzkie wady, jednak unikał przy tym nachalnego **dydaktyzmu**. Dostrzec to można na przykład w komedii *Skąpiec*, w której komediopisarz zawarł studium psychiki człowieka opętanego chorobliwą manią na punkcie gromadzenia pieniędzy. W prześmiewczym i zabawnym stylu Moliere skłania odbiorcę historii o dusigroszu do głębszej refleksji nad naturą człowieka.

## Polecenie 1

Przywołaj przykłady bohaterów literackich, którzy popełniali błędy wynikające z ich nadmiernej chciwości lub skłonności do przesady.

Zapoznaj się z zamieszczonym poniżej fragmentem tekstu Moliera *Skąpiec*, a następnie wykonaj ćwiczenia.

⌋⌋ **Molier**

### **Skąpiec**

AKT V, SCENA TRZECIA

HARPAGON, KOMISARZ, WALERY, JAKUB

**HARPAGON**

Zbliż się tu, wyznaj najczarniejszy postępek, najniegodziwszy zamach, jaki kiedykolwiek popełniono na ziemi!

**WALERY**

O co chodzi?

**HARPAGON**

Jak to, zdrajco! Nie rumienisz się za swą zbrodnię?

**WALERY**

Jaką zbrodnię?

**HARPAGON**

Jaką zbrodnię, bezwstydnny! Nie wiesz niby, o czym mówię! Próżno udawać; cała rzecz odkryta; dowiedziałem się o wszystkim. Jak śmiałeś nadużyć mej dobroci, wciskać się w dom, aby mnie zdradzić, aby mnie podejść w sposób tak haniebnny?

## **WALERY**

Panie, skoro więc wszystko odkryto, nie będę szukał wykrętów; nie chcę się niczego wypierać.

## **JAKUB**

*na stronie*

Ej, ej, czyżbym, sam o tym nie wiedząc, trafił w sedno?

## **WALERY**

Zamiarem moim było mówić z panem i czekałem tylko pomyślniejszych okoliczności; ale skoro tak się stało, zaklinam, byś się nie unosił i raczył wysłuchać mego usprawiedliwienia.

## **HARPAGON**

I cóż za usprawiedliwienie możesz przytoczyć, złodzieju nikczemny?

## **WALERY**

Och, panie, nie zasłużyłem na takie nazwisko. To prawda, zawiniłem ciężko względem pana, ale, zważywszy wszystko, błąd mój jest do przebaczenia.

## **HARPAGON**

Jak to? Do przebaczenia! Taka zasadzka! Taki bezczelny rabunek!

## **WALERY**

Przez litość, nie unosź się pan takim gniewem. Skoro mnie wysłuchasz, przekonasz się, że zło nie jest tak wielkie, jak się wydaje.

## **HARPAGON**

Nie tak wielkie, jak się wydaje! Jak to! To moja krew, moje wnętrze, ty wisielcze!

## **WALERY**

Krew pańska nie dostała się w niegodne ręce. Osoba moja i pochodzenie nie przynoszą jej bynajmniej wstydu; nie stało się zgoła nic, czego bym nie mógł naprawić.

**HARPAGON**

Tego też żądam, abyś oddał to, coś zrabował.

**WALERY**

Honor pański otrzyma pełne zadośćuczynienie.

**HARPAGON**

Tu nie chodzi o żaden honor. Ale powiedz, co cię popchnęło do takiego czynu?

**WALERY**

Och! i pan pyta?

**HARPAGON**

Oczywiście, że pytam!

**WALERY**

Bóstwo niosące z sobą uniewinnienie błędów, do których przywodzi: miłość.

**HARPAGON**

Miłość?

**WALERY**

Tak.

**HARPAGON**

Ładna miłość, słowo daję: miłość do moich dukatów!

## **WALERY**

Nie, panie, nie bogactwa mnie skusiły; nie to mnie wcale olśniło. Przysięgam zrzec się wszelkich pretensji do twego majątku, bylebyś mi zostawił to, co posiadam.

## **HARPAGON**

Nie zostawię, u wszystkich diabłów! Nic nie zostawię! A to szczyt bezczelności: chcieć zatrzymać owoc kradzieży, jakiej się na mnie dopuścił!

## **WALERY**

Czyż pan to nazywasz kradzieżą?

## **HARPAGON**

Czy ja to nazywam kradzieżą? Taki skarb!

## **WALERY**

Prawda, skarb najcenniejszy, jaki pan posiadasz, to pewna; ale nie tracisz go przecież, zostawiając go w moich rękach. Błagam pana na kolanach o ten skarb tak pełen uroku; jeśli masz trochę serca, nie możesz mi go odmówić.

## **WALERY**

Przysięgliśmy sobie wiarę i uczyniliśmy ślub, że nic nas nie rozdzieli.

## **HARPAGON**

Znakomita przysięga! [Paradne](#) śluby!

## **WALERY**

Tak, przyrzekliśmy sobie, że będziemy do siebie należeć na zawsze...

## **HARPAGON**

Już ja ci to wybiję z głowy, bądź pewny!

## **WALERY**

Śmierć tylko jedna zdoła nas rozłączyć.

## **HARPAGON**

A to się zapalił do moich pieniędzy!

## **WALERY**

Mówiłem już, nie chciwość popchnęła mnie do tego. Nie te sprężyny, które pan przypuszcza, poruszały mym sercem; pobudki szlachetniejszej natury stały się źródłem tego postępuku.

## **HARPAGON**

On chce tu we mnie wmówić, że przez miłość chrześcijańską dybie na moje pieniądze. Ale ja dam sobie z tobą radę, bezczelny obwiesiu! Sąd zrobi z tobą należyty porządek.

## **WALERY**

Uczynisz pan, jak zechcesz; jestem gotów przecierpieć wszystko z twojej ręki; ale błagam pana, bądź przekonany, że jeśli stało się złe, mnie jednego należy oskarżać. Córka pańska nie ponosi w tym żadnej winy.

## **HARPAGON**

Myślę sobie! Doprawdy, to byłoby dość szczególne, gdyby córka miała maczać palce w takim łajdactwie. Ale, przede wszystkim, chcę odebrać mą własność: zaraz mi tu śpiewaj, gdzie ją ukryłeś.

## **WALERY**

Ja? Jest jeszcze tu, u pana.

## **HARPAGON**

*na stronie*

O moja droga szkatułka!

*Głośno*

Mówisz, że nie opuściła domu?

**WALERY**

Nie, panie.

**HARPAGON**

No, a powiedz teraz, nie naruszyłeś jej?

**WALERY**

Ja, naruszyć! Ach, krzywdę pan jej robisz, tak samo jak i mnie; pałałem dla niej jedynie uczuciem niewinnym i pełnym szacunku.

**HARPAGON**

*na stronie*

Pałał do mojej szkatułki!

**WALERY**

Wolałbym raczej umrzeć, niż obrazić ją by myślą najlżejszą: zbyt jest na to czysta i uczciwa.

**HARPAGON**

*na stronie*

Moja szkatułka zbyt uczciwa!

**WALERY**

Jedynym moim pragnieniem było posiadać szczęście jej widoku; żadna zbrodnicza myśl nie skalała uczucia, jakim natchnęły mnie jej cudne oczy.

**HARPAGON**

*na stronie*

Cudne oczy mojej szkatułki! Mówi jak kochanek o kochance.

**WALERY**

Pani **Claude** wie wszystko i może zaświadczyć, jak się rzeczy miały.

**HARPAGON**

Co? Ona jest współniczką tej sprawy?

**WALERY**

Tak, panie; była świadkiem naszych wzajemnych zobowiązań i dopiero upewniwszy się o uczciwości mych zamiarów, pomogła mi nakłonić pańską córkę, aby przyjęła me słowo i dała mi swoje.

**HARPAGON**

*na stronie*

A to co znowu? Czyżby obawa przed sądem pomieszała mu zmysły?

*Do Walerego*

Cóż ty tu bredzisz o jakiejś córce?

**WALERY**

Mówię, panie, że zaledwie z największym trudem zdołałem nakłonić jej skromność do pragnień mej miłości.

**HARPAGON**

Czyją znów skromność?

**WALERY**

Córki pańskiej; zaledwie wczoraj dała się namówić do podpisania wzajemnych przyrzeczeń małżeństwa.

**HARPAGON**

Córka podpisała przyrzeczenie małżeństwa?

## WALERY

Tak, panie, i ja również.

## HARPAGON

O nieba! Nowe nieszczęście!

## JAKUB

*do komisarza*

Pisz pan, panie komisarzu.

## HARPAGON

O, cóż za zbieg niedoli! Cóż za nawał rozpaczy!

*Do komisarza*

Dalej, pełń pan obowiązki swego urzędu: opisz go w protokole jako opryszka i uwodziciela.

## JAKUB

Jako opryszka i uwodziciela.

## WALERY

Nie zasłużyłem na te imiona: i gdy się wykryje, kim jestem...

Źródło: Molière, *Skąpiec*, tłum. Tadeusz Źeleński (Boy), Wrocław 1971, s. 130–138.

### Ćwiczenie 1

Na podstawie przytoczonego fragmentu oceń prawdziwość podanych stwierdzeń. Wybierz „P”, jeśli stwierdzenie jest prawdziwe, albo „F” – jeśli jest fałszywe.

Stwierdzenia	P	F
Walery najcenniejszym skarbem Harpagona określa jego szkatułkę.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Harpagon, zwracając się do Walerego, używa eufemizmów.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
W dialogu Harpagona z Walerym styl wysoki miesza się ze stylem niskim.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Źródło: Learnetic SA, licencja: CC BY 4.0.

## Ćwiczenie 2

Jakiego związku frazeologicznego można użyć do scharakteryzowania Harpagona? Zaznacz prawidłową odpowiedź.

ma dziurawą kieszeń

ma gliniane ręce

ma lepkie ręce

ma węża w kieszeni

Źródło: Learnetic SA, licencja: CC BY 4.0.

## Ćwiczenie 3

Uzupełnij zdania podanymi poniżej wyrazami.

Komedia to jeden z [ ] literackich [ ]. Obejmuje ona utwory o [ ] tematyce i żywej akcji zamkniętej rozwiązaniem [ ] dla bohaterów. *Skąpiec* Moliera jest przykładem komedii [ ].

charakterów

gatunków

pomyślnym

satyrycznej

pogodnej

poważnej

niepomyślnym

epiki

dramatu

rodzajów

Źródło: Learnetic SA, licencja: CC BY 4.0.

### Ważne!

Rodzaje komizmu:

- komizm sytuacyjny – zabawne, zaskakujące i niekiedy absurdalne wydarzenia, np. Cześnik dyktujący list Dyndalskiemu w komedii Aleksandra Fredry *Zemsta*;
- komizm językowy – dowcipne dialogi, gra słów, przeinaczenia, np. wyrażenie „mocium panie” wypowiedziane przez Cześnika podczas wspomnianej wyżej sceny;
- komizm postaci – wyolbrzymienie określonych cech charakteru bohaterów i ukazanie ich w niekorzystnym świetle, np. każda z postaci przedstawiona we wspomnianej komedii ma wyolbrzymioną charakterystyczną cechę, dzięki której charakter bohaterów staje się przejawskrawiony: Rejent jest powolny, a Cześnik impulsywny.

## Ćwiczenie 4

Wskaż w przytoczonym powyżej tekście Moliера przykład:

- komizmu sytuacyjnego;
- komizmu słownego;
- komizmu postaci.

## Ćwiczenie 5

Wskaż środek stylistyczny, który został użyty przez Moliера w zacytowanym fragmencie.

HARPAGON

„Zbliź się tu, wyznaj najczarniejszy postępek, najniegodziwszy zamach, jaki kiedykolwiek popełniono na ziemi!”

hiperbola

neologizm

archaizm

zgrubienie

Źródło: Learnetic SA, licencja: CC BY 4.0.

## Ćwiczenie 6

Określ funkcję środka stylistycznego wskazanego w poprzednim ćwiczeniu.

## Ćwiczenie 7

Dokończ zdanie. Wybierz właściwą odpowiedź spośród podanych.

Przedstawiając swojego bohatera w sposób przesadny, Molier posłużył się....

krytyką

karykaturą

Źródło: Learnetic SA, licencja: CC BY 4.0.

## Ćwiczenie 8

By osiągnąć zamierzony efekt śmieszności, Molier wykorzystał w swoim utworze kilka literackich „chwyków”. Przyporządkuj do wymienionych poniżej zabiegów komediowych ich definicje.

groteska

ukazanie błahych, nieznaczących konfliktów pomiędzy bohaterami

farsa

ośmieszanie i piętnowanie ludzkich przywar

satyra

przejaskrawienie świata przedstawionego

karykatura

wzmocnienie w opisie charakterystycznych cech postaci

Źródło: Learnetic SA, licencja: CC BY 4.0.

## Ćwiczenie 9

Wypisz przykłady elementów groteski w *Skąpcu* Moliera.

Zapoznaj się z filmem pt. „*Skąpiec* Moliera”, a następnie wykonaj polecenia.



Film dostępny pod adresem </preview/resource/RbKeDVbm7js0r>

Film „*Skąpiec* Moliera”

Źródło: Learnetic SA, licencja: CC BY 4.0.

Film, w którym na tle epoki przedstawiono komedię Moliera *Skąpiec*.

### Polecenie 2

Określ funkcje komedii jako gatunku literackiego w czasach Moliera i współcześnie.

### Polecenie 3

Wyjaśnij, na czym polegała i z czego wynikała dysfunkcyjność rodziny Harpagona.

#### Polecenie 4

Określ, jakie przesłanie niesie ze sobą utwór Moliera i rozstrzygnij, czy ma ono charakter ponadczasowy. Uzasadnij swoją odpowiedź.

#### Polecenie 5

Rozważ, czy gromadzenie dóbr materialnych to droga do osiągnięcia szczęścia. W pracy odwołaj się do komedii Moliera *Skąpiec*, utworów literackich z dwóch różnych epok oraz wybranego kontekstu. Twoja praca powinna liczyć co najmniej 400 wyrazów.

## Słownik

**dydaktyzm**

uczenie kogoś poprzez przekazywanie mu odpowiednich wzorów do naśladowania  
**paradny**

zaskakujący, absurdalny, śmieszny

## Notatnik

## Bibliografia

Molier, (1971), *Skąpiec*, tłum. Tadeusz Żeleński (Boy), Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich.

Łubieński T., (2013), *Molier nasz współczesny*, Warszawa: Towarzystwo „Więź”.

Wolański A., (2008), *Edycja tekstów*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.